

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1979)
Heft: 40

Artikel: La montre : partie intégrante de la mode
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796010>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



De gauche à droite: Montre dame, acier. Quartz « Flat line ». — Montre homme, acier. Bracelet acier. Quartz. — Montre dame, or massif. Cadran feuille d'or. Quatre pierres précieuses. — Montre homme, or massif. Très fine. — *En bas*: Montre de gousset très fine, or massif (disponible avec chaînette or).

Von links nach rechts: Quartz-Damenuhr aus Stahl, « Flat line ». — Quartz-Herrenuhr mit Stahl-Armband. — Damenuhr aus Massiv-Gold. Gold-Zifferblatt mit vier Edelsteinen. — Sehr feine Herrenuhr aus massivem Gold. — *Unten*: Sehr feine Taschenuhr aus massivem Gold (auch mit Goldkette erhältlich).

From left to right: Ladies' steel, quartz watch, "Flat line". — Men's steel quartz watch with steel bracelet. — Ladies' solid gold watch. Gold leaf dial with precious stones. — Very fine solid gold men's watch. — *Below*: Very fine solid gold pocket watch (also available with gold chain).

(Stoff/tissu/fabric: H. Gut + Co. AG, Zürich)

SOCIÉTÉ DES GARDE-TEMPS NEUCHÂTEL SA
NEUCHÂTEL



De gauche à droite: Montre homme en or massif. Cadran feuille d'or. Automatique ou quartz. — Montre dame en or massif. — Montre dame en or massif, avec pierres précieuses. Cadran œil de tigre. — Montre homme, plaqué or. Quartz « Flat line ». — Montre homme, plaqué or. Quartz. Extra-plat.

Von links nach rechts: Herrenuhr aus massivem Gold. Gold-Zifferblatt, Automatisch oder Quartz. — Damenuhr in massivem Gold. — Damenuhr aus massivem Gold mit Edelsteinen. Tigerauge-Zifferblatt. — Vergoldete Herrenuhr. Quartz « Flat line ». — Vergoldete Herrenuhr. Quartz. extraflach.

From left to right: Men's solid gold watch. Gold leaf dial. Self-winding or quartz. — Ladies' solid gold watch. — Ladies' solid gold watch, with precious stones. Tiger's eye dial. — Men's gold-plated quartz watch, "Flat line". — Men's gold-plated quartz watch. Extra thin.

(Krawattenstoff/Tissu pour cravates/Tie-fabric: Weisbrod-Zürcher AG, Hausen a/Albis)

LA MONTRE...

De gauche à droite: Montre homme, plaqué or. Fermoir du bracelet style étrier. — Montre dame, plaqué or. Quartz. — Montre dame, chromée. Quartz. — Montre dame, style marquise. Quartz. — Montre unisex, acier ou plaqué or. Quartz.

Von links nach rechts: Vergoldete Herrenuhr mit Armbandverschluss im Steigbügel-Styl. — Vergoldete Quartz-Damenuhr. — Verchromte Quartz-Damenuhr. — Quartz-Damenuhr im Marquisenstil. — Unisex-Quartz-Uhr, Stahl oder vergoldet.

From left to right: Men's gold-plated watch. Stirrup-style fastening on the wristband. — Ladies' gold-plated quartz watch. — Ladies' chromium-plated quartz watch. — Ladies' marquise style quartz watch. — Unisex steel or gold-plated quartz watch.

(Krawattenstoff/Tissu pour cravates/Tie fabric: Weisbrod-Zürer AG, Hausen a/Albis)

Ebenso wie der Schmuck nimmt auch die Uhr eine besondere Stellung ein, welche die Eleganz der Bekleidung vervollkommen, ist sie doch ein dekoratives und zugleich funktionelles Accessoire der Mode. In diesem Sinne kreiert die SGT, die Société des Garde-Temps Neuchâtel SA, eines der grossen schweizerischen Uhrenunternehmen, die gepflegten Modelle ihrer Kollektion. Unter der Markenbezeichnung «Helvetia» werden Uhren angeboten, die sich durch ein exklusives Äusseres auszeichnen, das — eher der Klassik verpflichtet — sehr ausgewogen und geschmackvoll ist. Die Meister der Uhrmacherkunst sind darauf bedacht, jedes Detail nach allen Regeln der schweizerischen Uhrmacher-Tradition — die in der Perfektion der Ausführung gipfelt — zu pflegen. In der Kollektion dominieren die Modelle aus massivem Gold. Einige sind in echte Steine gefasst. Ebenso gibt es verschiedene Modelle mit einem dem Gehäuse angepassten Goldband in raffinierter Eleganz. Beachtenswert sind zudem die aparten Taschenuhren, die erneut das Interesse einer dem traditionellen Charme verpflichteten Kundschaft erobert haben.

Mehr der lässigen und unkonventionellen Mode verpflichtet sind die Uhren unter dem Namen «Sandoz», die sich durch ihr kreatives und neuartiges Image auszeichnen. Dieses Sortiment ist breit angelegt und alle Tendenzen sind in ihm vereint. Man findet darin Uhren aus 18 Karat Gold, aus Edelstahl oder auch vergoldete Modelle. Wie bei der Selektion «Helvetia» gibt es Quarzuhren, Automaten und solche, die von Hand aufgezogen werden müssen. Präzision, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit — darauf wird bei SGT grosser Wert gelegt.

**Die Uhr —
ein wesentliches
Accessoire
der Mode**

The watch is a decorative and at the same time functional accessory forming an indispensable part of fashion and setting it off to perfection. Well aware of this, Garde-Temps SA in Neuchâtel, one of the biggest Swiss watch companies, creates a number of models specially for the purpose. Under the trade name "Helvetia", it places on the market a line of watches that are outstanding for their exclusive — mainly classical — attractive and tasteful looks. This firm's master-watchmakers take great pride in seeing that every detail is carried out according to the highest traditions of Swiss watchmaking, thus ensuring perfect workmanship. Solid gold models dominate the collection, some of them set with precious stones. Others have a gold bracelet forming an integral part of the case, giving these veritable pieces of jewellery a very elegant look. The collection also includes pocket watches which always appeal to a clientele appreciative of traditional charm.

**The watch —
an indispensable
fashion accessory**

The firm also produces a more informal and unconventional line of watches under the name "Sandoz". This range, which is particularly striking for its creative and original appearance, is very wide and caters to all trends. It includes watches in 18 carat gold or steel as well as gold-plated. As in the "Helvetia" range, there are quartz and self-winding watches as well as those requiring to be wound up by hand. Precision, reliability and variety are all qualities to which SGT attaches the greatest importance.

En tant que parure, la montre est un complément privilégié de l'habillement et fait partie intégrante de la mode. C'est dans cet esprit que SGT, La Société des Garde-Temps Neuchâtel SA, l'une des grandes entreprises de l'horlogerie suisse, conçoit ses modèles et ses collections.

Sous la marque «Helvetia» sont proposées des montres qui se distinguent par leur aspect exclusif, recherché et plutôt classique. Les maîtres-horlogers tiennent à ce que chaque détail soit exécuté selon les règles de la haute tradition horlogère suisse, ce qui a pour conséquence la perfection de l'exécution. Les montres en or massif dominant; certaines sont serties de pierres. Plusieurs modèles ont un bracelet intégré au boîtier, ce qui leur confère une élégance raffinée. Figurent également dans cette collection des montres de poche, toujours appréciées par une clientèle sensible à un charme traditionnel.

Obéissant à une mode plus décontractée, les montres «Sandoz» sont celles de la créativité et de l'innovation. La collection est riche et toutes les tendances y sont présentes. On y trouve des montres en or, en acier et plaquées or. Comme pour la collection «Helvetia», il existe des montres à quartz, automatiques et manuelles. Précision et fiabilité sont des points auxquels SGT accorde une importance primordiale.

Société des Garde-Temps Neuchâtel SA, Neuchâtel

...PARTIE INTEGRANTE



De gauche à droite: Montre homme, bicolore: acier et plaqué or. Quartz. — Montre dame, bicolore: acier et plaqué or. Quartz. — Montre homme, acier. Bracelet acier intégré. Super-étanche. Quartz. — Montre dame, plaqué or. Bracelet intégré. Quartz. — Montre homme, acier. Bracelet intégré harmonisé. Quartz.

Von links nach rechts: Zweifarbige Quartz-Herrenuhr aus Stahl und Goldplaque. — Zweifarbige Quartz-Damenuhr aus Stahl und Goldplaque. — Wasserdichte Quartz-Herrenuhr aus Stahl mit assortiertem Stahlarmband. — Quartz-Damenuhr mit assortiertem Goldplaque-Armband. — Quartz-Herrenuhr aus Stahl mit passendem Armband.

From left to right: Men's two-toned, steel and gold-plated quartz watch. — Ladies' two-toned, steel and gold-plated quartz watch. — Men's steel quartz watch with matching steel bracelet. Super waterproof. — Ladies' quartz watch with matching gold-plated bracelet. — Men's steel quartz watch with matching bracelet.

(Stoff/tissu/fabric: H. Gut + Co. AG, Zürich)

SOCIÉTÉ DES GARDE-TEMPS NEUCHÂTEL SA
NEUCHÂTEL

DE LA MODE